

東華通訊

Tung Wah News



140
TWGHS 140th Anniversary
東華三院一百四十周年

E	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	PERMIT NO. 3285
---	--	-----------------------

標籤張貼於此

ECONOMY
優惠級

全港**最可信**的慈善福利機構

The most **trust-worthy** charitable organization in Hong Kong

出版 | 東華三院

地址 | 香港上環普仁街十二號

網址 | www.tungwah.org.hk

捐款熱線 | 1878 333

總機 | 2859 7500

編輯室電話 | 2859 7860

2010年9月號

東山破
merry-go-round

11月11日上映

領銜主演 苗可秀 泰迪羅賓 官恩娜 周俊偉 特別演出 呂聿來 友情客串 何韻詩 張同祖 邵音音 劉浩龍

出品 東華三院 製作 華康戰隊 監製 麥婉欣 執行監製 陳慧詩 行政監製 廖婉虹 江愛玲 特別鳴謝 陳慧 協辦 POST PRODUCTION OFFICE LTD 全力支持 康泰旅行社

攝影指導 關智耀 (G.K.S.C) 燈光 陳偉明 第二組攝影 李植熹 副導演 吳敬熙 林百威 副編 黃偉偉 剪輯 翁漢明 威利製作威利 陳文到 音樂設計 余家權

美術指導 麥婉欣 服裝指導 衛婉琦 原創音樂 KETCHUP 合製 何秉舜@GOOMUSIC 于逸亮@PMPS

麥婉欣
鄭思傑
導演 監製
Executive Producers
YAN YAN MAI, CHERIE CHENG



主席感言

「東風破」讓您想起什麼？有些人會說這是一首周杰倫主唱的歌。答對；不過，我要說的「東風破」是東華三院首次籌拍的一部電影。有些人會問，為什麼慈善機構竟拍起電影來？這倒要由去年說起。當時，我們董事局在討論如何能夠將「東華精神」延展至下一代，用一種青年人感興趣的溝通方式讓他們認識如何看待愛和生命。大家想：電影不是很好的大眾溝通媒介嗎？

於是，我們為找導演的事張羅一番。最後，我們找來了【蝴蝶】的麥婉欣導演夥拍【打擂台】的鄭思傑導演，他倆都是具代表性的新派電影人。

故事應該說什麼？為了讓負責寫劇本的人員了解東華三院，我們送上大量的歷史資料給他們閱讀。最後，編劇被東華義莊的歷史感動了，寫出一個以東華義莊為軸心、饒富情味的故事。故事亦體現了「東華精神」，因為東華三院於19世紀末至20世紀中以東華義莊為基地，滿足了無數海外華工原籍安葬的心願，最能夠反映這種大愛無疆的核心價值。

轉瞬間，124分鐘片長的【東風破】已定於11月11日公映，此刻我們為上映前的宣傳工作忙碌着。我在預想，觀眾在看過電影後會否問：義莊為什麼還有那麼多「真」的棺材？為什麼從前東華義莊要刊登「告白」通知身故者的親友領取骸骨回鄉安葬？故事中，官恩娜和苗可秀乘着一只載有棺木的小船駛往台山，為的是什麼？台山與義莊又有何關係？

作為東華人，我從來沒想過義莊可以化為一個現世的故事，更藉着它刻劃出幾個主線人物在各自世界裡感情的交錯起伏，當中有親情、友情和愛情、遺憾和不如意；亦演繹了現代人的迷失。我的電影觀後感可用四字概括之：有情、有型。

東華三院主席 梁定宇

「病態賭博與精神健康的共生關係」研究

最近報章經常出現因病態賭博導致個人精神困擾、自殺、甚至家庭慘劇等的報導，令人深感難過及惋惜，亦反映病態賭博對個人情緒及精神健康帶來的嚴重影響，但相關的學術研究及臨床經驗在華人社會卻非常匱乏。因此，東華三院平和坊、香港理工大學應用社會科學系及哈佛大學醫學院沉溺成癮研究中心合作，於2009年6月至2010年2月期間進行「病態賭博與精神健康的共生關係」研究，透過問卷調查和面談訪問了201位尋求賭博輔導的病態賭徒，以探討病態賭博與精神健康的共生關係。

研究結果顯示，超過60%受訪者被診斷曾患上病態賭博以外至少一種共生精神疾病（指除病態賭博之外，出現一個或以上的其他精神疾病，如抑鬱症、焦慮症、精神分裂症、藥物濫用、酗酒及適應障礙等），其中55人更曾患上兩至三種以上的共生精神疾病。

共生精神疾病的分佈

	百分比
任何共生精神疾病 (Any Psychiatric Disorder)	63.7%
情緒性疾病 (Any Mood Disorder)：如抑鬱症、鬱躁症和輕微抑鬱症等	29.4%
精神分裂症及其他精神疾病 (Any Schizophrenia Spectrum Disorder)	2.5%
物質關聯疾病 (Any Substance Use Disorder)：如吸毒、酗酒或尼古丁依賴	30.8%
焦慮性疾病 (Any Anxiety Disorder)：如驚恐症、社交焦慮症、強迫症和經常性焦慮症	9.5%
適應障礙 (Adjustment Disorder)	20.9%

共生精神疾病與非共生的病態賭徒在婚姻狀況、居住安排、工作和個人收入情況均有顯著的分別。正接受診斷而有共生精神疾病的病態賭徒，較少已婚，但較多表示獨居、失業及沒有收入。在訪問前的三十天內，有共生精神疾病的病態賭徒較多使用超出預計的金錢賭博和經歷賭博問題，而且受賭博問題困擾。

研究數據亦顯示，有共生精神疾病的病態賭徒有較嚴重的精神疾病症狀，他們在抑鬱、恐懼、焦慮、妄想症狀、強迫性症狀等九項範疇的指數，均顯著高於非共生的病態賭徒。此外，他們面對較差的家庭及人際關係、學習或工作情況、個人滿足感、社交生活及康樂活動等，吸煙問題亦較嚴重。

未來，東華三院平和坊將繼續為戒賭人士及家人提供專業及全面的賭博輔導服務，與精神科醫生及臨床心理學家等緊密合作，為有共生精神疾病的病態賭徒設計一套全面及整合的治療，進一步幫助他們重回正軌，享受健康生活。



(左起)東華三院王鳳儀社主任、青山醫院高級精神科醫生曾繁光醫生、香港理工大學應用社會科學系石丹理教授、本院平和坊陳美璐主任及計劃主任(研究及發展)黃慶恩分享如何處理及治療病態賭博及共生精神疾病。

東華三院賽馬會復康中心
簡佩霞院長台鑒：

我們是已故院友張南野、吳潮賢之兒女，他倆分別於2003年7月及2004年1月入住頤樂護理安老院，而多年來得蒙院舍上下各員工悉心照顧，得以穩妥地安享晚年；雖然先母已於2006年9月5日及先父剛於今年9月1日安息主懷，然而中心內各項設施及計劃皆能使院友及家人受惠，如「擁抱夕陽計劃」與「葛量洪醫院」合辦之寧養計劃……等。現藉此機會來信答謝 貴院及表揚鼓勵一些職員。

(一) 前任主任：黃笑嫻女士

雖然遲了很多，仍想說說：她為人溫和可親，有些細微細眼的地方，她也看到及改善。

(二) 現任主任：盧耀文先生

最初是由黃笑嫻前主任邀請先父參加「擁抱夕陽計劃」，自始便由盧耀文先生（前擁抱夕陽社工）安排時間與先父聊天、了解其背景、談談個人歷史……等。在過去兩年間，盧先生發掘先父珍藏四十多年不褪色的山水畫，並將山水畫再加工製成“凸畫”，讓先父重新觸摸及回想，並送了一幅遺作放在院舍懷舊閣作紀念，其後更在 貴院展覽，這是先父此生絕不敢想有這機會與時刻開『個人畫展』。很欣賞盧先生不祇具有社工的專業知識，最近還發覺他更有領袖風範。

在近日9月18日先父喪禮中，我們邀請盧先生擔任“緬懷”程序，他更帶領會眾用“掌聲”去致敬這位九十歲長者一生，不單家人感動，當日全禮堂約有180人也認同此做法，先父在天之靈也聽到、看到、感受到此動人一幕，不愧此生！

(三) 中央行政部車隊、頤樂院舍各員工、擁抱夕陽社工馮姑娘及護士黃姑娘

多謝 貴院車隊各員工，在過去七年來先後為先父母接載到各醫院覆診或出席戶外活動，晴天雨天，都接送平安，衷心感謝！

多謝 頤樂院舍各員工，多年來您們的“無微不至”的細心愛惜地照顧，不斷努力更新，務求使長者在這特別的大家庭裏，得到舒適、穩妥、溫暖安享晚年。讓家人甚得安慰。

多謝擁抱夕陽社工馮姑娘、護士黃姑娘…等員工，您們有這一組好隊工，實在為您們有這意志來參與服侍“夕陽長者”而感激！沒有您們在其中角色配合，“夕陽長者”沒有人生尾站的精彩樂趣，再接再勵，奮勇前進吧！

(四) 頤樂院舍起居照顧員：林淑卿姑娘

於8月30日（週一）約中午時分，葛量洪醫院醫生特別加插為先父診病後，並通知家人要有心理準備及為先父入院。在留醫院期間，醫生說：「先父有可會隨時離世。」但日子一天一天的過去，到了9月1日下午約五時十五分看見林淑卿姑娘來探先父，她說：「當天是她的例假，心感不安，不知甚麼事，後來的長者，還替先父做離世之潔淨、潤膚、穿新衣。整個過程（忍着眼淚）如同在院舍「在世」起居照顧一樣，令家人即時上了一堂寶貴的生命課程。她的專業精神，令人敬仰學習！

(五) 勞類簡院長代轉送給：葛量洪醫院

多謝您們派員工不辭勞苦到東華三院賽馬會復康中心為不便行動的長者診症，讓“夕陽長者”得到及時斷診，讓他們得到合適的醫治。先父張南野先生在 貴院留醫至臨終安睡著返天家，皆蒙上下員工悉心醫治與料理，家人甚感安慰，衷心感謝！

最後特別一提：在當日9月1日約中午時分，得蒙頤樂院舍社工張姑娘與中央行政部齊齊協調下，由祇能派車“去程”到葛量洪醫院，變成最後安排可“來回程”，使到當日下午很順利及方便接送院友們，盧主任（很有心思帶先父山水畫遺作來支持及鼓勵）、擁抱夕陽社工馮姑娘及護士黃姑娘，見先父最後一面。這一幕，實在感覺天上父親正為這個大家庭派一成員作代表來送別家人一樣。

“Happy Ending In The World”

祝願各人得蒙上主賜“恩上加恩、力上加力”，身心靈皆喜樂！

院友家人
張康寧、張健寧 全敬上
2010年9月28日

編者按：

本院一名已故院友的子女來函感謝東華三院賽馬會復康中心主任及員工多年來對其父母的悉心照顧。

董事局訪京拜會中央領導 推動兩地慈善福利事業發展



▲ 梁定宇主席（左二）致送記錄了東華三院發展慈善事業和服務社會經驗的《東華三院檔案資料彙編》及《善與人同》予國家民政部孫紹驊副部長（右二）。



▲ 梁定宇主席（左）致送紀念品予國家衛生部黃潔夫副部長。



▲ 國務院港澳辦公室錢力軍司長（右）與梁定宇主席交流香港及東華三院事務。

梁定宇主席率領董事局代表團，於9月9至10日前赴北京進行官式拜會，獲得中央統戰部、國務院港澳辦公室、國家民政部、國家衛生部及國家中醫藥管理局等多位領導接見，匯報東華在醫療、教育及社會福利服務各方面的工作，以及機構慶祝成立一百四十周年的活動。多位領導一致讚揚東華三院致力促進社會和諧，並對推動兩地慈善福利事業的發展作出很大的貢獻。董事局更於此行與中國針灸學會簽訂合作協議，為東華三院成為香港首個針灸標準化的示範基地掀起序幕。

適逢東華三院今年慶祝機構成立一百四十周年，梁主席向各位領導介紹及邀請他們來港支持東華年內將舉辦的多項慶祝活動，包括於今年10月27日至明年1月17日假香港歷史博物館舉行一個為期三個月，題為「香江有情：東華三院與華人社會」的大型專題展覽；及由東華籌拍並於今年11月11日上映的

東華電影《東風破》。此外東華委任國際知名鋼琴家郎朗為東華140周年慈善大使，協助宣揚東華三院的慈善精神。

統戰部黃躍金副部長讚揚東華三院歷史悠久，機構自成立以來，一直對促進香港慈善事業的發展，以及社會的安定繁榮作出了重大的貢獻。他期望東華可以多跟內地分享其在香港發展慈善社會公益事業的經驗。他更表揚東華在提供醫療、教育和社會服務方面有實體經驗，可供內地有關部門借鏡，並鼓勵雙方探討及透過不同的合作模式，進一步促進中港兩地的慈善事業。

國務院港澳辦公室錢力軍司長讚揚東華具有優良的傳統；董事局成員年青有為，薪火相傳，對社會事務勇於承擔及充滿熱誠。董事局向錢司長反映東華位於新界區學校的跨境學生，每天均要面對冗長的交通時間和建議探討簡化學生落地過關安排的可行性，以縮短學生交通及輪候的時間。董事局盼望港澳辦公室協助改善安排。

民政部孫紹驊副部長表示該部每年均與東華互相派員交流，保持緊密的聯繫，雙方了解甚深。東華一直關注並致力服務祖國的同胞，過往多次賑濟國內災情，延展東華「救病拯危」的愛心。董事局表示樂意參與及協助發展國內的社會工作，以舒緩內地地面處理日漸複雜的社會問題的壓力，和對社會工作日趨專業化的要求。

國家衛生部黃潔夫副部長表示東華三院是衛生部多年的合作夥伴，他讚揚東華長期致力發展醫療及各項慈善事業，為香港市民的衛生健康及福利工作，作出積極的貢獻。董事局盼望衛生部繼續推薦內地合適的醫院與東華合作，以及加強兩地交流有關戒煙服務及發展。

中醫藥管理局于文明副局長表示國家中醫藥管理局與東華交流合作多年，他對東華的悠久歷史、良好的管理制度，以及對中醫藥發展的積極推動，深受感動。他對於東華致力成為針灸標準示範基地的構思表示支持，並將派專家到港與東華三院廣作交流。此外，于副局長贊同東華與該局加強合作培養中醫藥業人才，以及探討與國家合作推動中醫藥的研究工作。梁主席匯報東華已先後與內地十四所中醫藥大學及醫療機構簽訂合作交流協議，共同推動大中華地區的中醫藥發展。

董事局更於此行與中國針灸學會簽訂合作協議，落實兩地針灸醫療的學術交流、研究和培訓工作的合作，收穫非常豐富。

北京的官式拜會活動完結後，董事局繼續前赴青島旅遊及參觀上海世界博覽會；並與青島市委統戰部戚愛民部長、青島市衛生局官員及青島市立醫院人員會面，彼此交流提供醫療和慈善服務的工作經驗。青島市官員更表示希望與東華在復康服務及有關技術和管理方面多作交流，共同提高兩地市民的生活素質。



▲ 梁定宇主席（左）致送紀念品予中醫藥管理局于文明副局長。



▲ 梁定宇主席（左）與中國針灸學會會長李維衛教授簽訂合作協議。



▲ 中央統戰部黃躍金副部長（前排左五）與董事局訪京團成員合照。



東華三院一直致力發展及管理優質的醫療服務，近年更着力推動中西醫結合治療，讓病患者得到更全面及高成效的治療。東華三院於轄下的東華醫院、廣華醫院、東華東院、東華三院黃大仙醫院及東華三院馮堯敬醫院均設住院中西醫結合治療服務，特別針對治療康復中的中風病、乳腺增生、舒緩末期癌症病人症狀、治療及預防糖尿病等。

東華醫院於去年3月開展全港首項腎科中西醫結合治療服務，對象為中晚期慢性腎臟病病人，由東華醫院腎科專科診所轉介。服務以西醫腎科專科醫生與資深中醫師會診的模式運作，病人可同時接受中西醫藥治療。截至今年9月底，腎科中西醫結合治療服務已為四十名慢性腎臟病病人提供診治，病人平均年齡為七十四歲，男女比例為1:1.4。初步臨床經驗顯示，中西醫結合治療在慢性腎臟病病人的耐受性和安全性均屬理想，接受中西醫結合治療六個月後，病人的體重、血壓、血色素和肝酵素水平均維持穩定，而腎功能（包括肌酐、血鉀和磷質水平等）亦無明顯惡化。因此，東華醫院於今年3月把服務擴展至患有末期腎衰竭的腹膜透析病人，現時共有五名腹膜透析病人接受中西醫結合治療服務。

慢性腎臟病是一種十分常見的慢性內科疾病，世界各地因末期腎衰竭而需接受透析治療（俗稱洗腎）的病人數目，正不斷上升。在本港，治療慢性腎臟病，一直以來都是以西方醫學為主，但在一些臨床問題上，中西醫會診可以優勢互補。

慢性腎病患者往往患有其他疾病，例如心臟病、糖尿病等，病情較為複雜。因此，中醫師首先必需充份掌握慢性腎病患者的病情，包括腎功能和其他情況，以及病者所服用的西藥。西醫則必須了解中醫藥對患者病情的改善重點。在初次會診時，中西醫要充份商討及評估病人的情況，並在其後跟進會診中，根據病人的具體病況，共同制訂病人的治療方案。

對於治療早中期慢性腎衰竭，中西醫都各有成效，但中西醫結合治療可以提高療效。患有晚期腎功能衰竭的病人，血鉀水平偏高，嚴重的甚至出現心律不正的情況。西醫會採用腹膜透析（俗稱洗肚）或血液透析治療（俗稱洗血）代替腎臟功能以維持生命；在中醫的角度，腎臟病的成因可能由於氣血不足或腎虛造成，中醫師透過望聞問切，按病人的個別狀況處方中藥。一般而言，中醫藥可改善氣短、下肢無力、便秘、皮膚瘙癢及肌肉抽搐等常見的症狀，使患者精神好轉、食慾增加，有助增強病人體質。



▲（左起）東華醫院腎科主任盧維基醫生、腎病康復者、東華醫院腎科雷聲亮顧問醫生和東華醫院 - 香港大學中醫藥臨床教研中心朱丹顧問醫師與傳媒分享中西醫結合治療的成效。

光緒皇帝御賜「萬物咸利」牌匾

移至香港歷史博物館 10月27日起展出

為慶祝成立一百四十周年，東華三院與康樂及文化事務署合辦一個為期約三個月名為「香江有情—東華三院與華人社會」的大型展覽，展出承載歷史記憶並與香港社會發展息息相關的文物和歷史照片。其中一件重要展品「萬物咸利」牌匾，在9月20日舉行的記者招待會上從東華醫院禮堂牆上卸下，運往香港歷史博物館展覽。



▲梁定宇主席謂「萬物咸利」牌匾從未有由東華醫院禮堂牆上卸下，是東華三院的「鎮院之寶」。

「萬物咸利」是指天下萬物也受益於善行和善舉。東華醫院自創院開始，除贈醫施藥外，還提供廣泛慈善救濟服務，服務對象不限於香港境內，而且擴展到內地的省份及海外華人團體，充份體現這個牌匾所宣揚的精神。

1885年6月（清朝光緒十年）珠江三角洲洪水泛濫，災情嚴重。東華協助賑災並籌得超過十萬元善款，兩廣總督張之洞於是奏議光緒皇帝御賜牌匾以示表揚。「萬物咸利」牌匾由光緒皇帝親點翰林代筆，「萬物咸利」四字也是在木上雕刻出來，御璽鈐印於牌匾正中，並且鋪上金箔。印璽上方有一個立體金龍頭，是雕刻好之後，以入榫的方法嵌入牌匾。牌匾由一整塊樟木雕刻而成，高一百二十二厘米，長三百八十四厘米，約重二百五十公斤。

是次展覽亦展出東華三院由光緒皇帝御賜的另一塊牌匾「神威普佑」，極具歷史價值。「神威普佑」意思是神威護蔭、普佑眾生，現懸掛在上環文武廟。中國內地五個省份於1876至78年間（清朝光緒二至四年）旱情嚴重，東華籌得十六萬元善款救濟災民，因此獲皇帝表揚，於1879年御賜該牌匾。

是次展覽顧問丁新豹博士表示，兩塊由皇帝御賜的牌匾奠定了東華醫院在當時國家舉足輕重的地位，亦體現了中國人有數千年來慈善的傳統。市民透過是次展覽，將可透過牌匾等多項珍貴文物認識到華人行善的悠久歷史。



▲香港歷史博物館專家顧問及展覽顧問丁新豹博士以東華醫院禮堂歷史文物介紹早期華人社會的歷史。



▲康樂及文化事務署文物修復組總長陳承緯先生指出，拆卸工程在五米多高，負荷兩噸的拆卸台上進行，加上未經探排，工作人員事前難以估計牌匾實際重量。



▲工作人員先用珍珠棉將牌匾包着，再用棉布包好，最後蓋上保鮮紙加以固定，然後用鋼鏈滾軸緩緩地將牌匾降至地上。

「香江有情—東華三院與華人社會」展覽

日期：2010年10月27日至2011年1月17日

地點：九龍尖沙咀歷史博物館

開放時間：上午10:00至下午6:00

（休館日：星期二）

廣華醫院「輕磅BB」家長分享會 共慶東華百四載

過去數年，廣華醫院每年平均接生約三十至四十個「輕磅BB」。這些「輕磅BB」在醫護人員及父母的悉心照料下，都能快樂地成長。東華三院藉着慶祝一百四十周年，特於9月25日舉行「幼苗成長齊分享 共慶東華百四載」活動，邀得三十個育有「輕磅BB」的家庭，其中包括一個育有三胞胎、六個雙胞胎以及體重最輕的BB「出生時只有0.6公斤」的家庭前來分享心得，讓現時正在照顧「輕磅BB」的父母汲取寶貴的經驗，並一同見證當年的「輕磅BB」的成長經過。

婦女由受孕開始，一般需要經過「十月懷胎」才能誕下嬰兒，因某種原因而提早出生的嬰兒一般被視為「早產嬰兒」，而非常輕磅的早產嬰兒（出生體重不足1.5公斤）佔本港出生率約0.5%。這些「輕磅BB」的心肺及其他器官的功能發展尚未完善，往往一出生便需要入住兒科深切治療部接受護理。醫護人員在照顧這班「輕磅BB」時面對一大挑戰，而父母亦擔心嬰兒的健康，每天到醫院照顧嬰兒，要承受莫大的精神壓力。本院藉「幼苗成長齊分享 共慶東華百四載」活動，凝聚「輕磅BB」家長，希望達至互相勉勵及扶持的目的。

醫療衛生服務委員會主任委員張佐華副主席致詞時表揚「輕磅BB」的父母所付出的時間、耐心以及無私的愛與關懷。張副主席並寄語「輕磅BB」緊記要愛護及孝順父母。



▲董事局為「手手相印」親子活動主持開展儀式。

早產兒代表致送紀念品予梁定宇主席。



▲董事局成員及嘉賓與早產兒及家長合照。

董事局歡宴東華三院顧問局成員

董事局於10月5日歡宴東華三院顧問局成員，席間恭賀曾德成局長、梁智鴻顧問及李三元顧問，分別榮獲特區政府頒授金紫荊星章、大紫荊勳章及銅紫荊星章。

此外，前任主席李振強BBS太平紳士及馬鴻銘博士BBS，由本年8月1日起獲委任為東華三院顧問局成員，任期三年。

下列為更新的東華三院顧問局成員名單（由2010年8月1日起生效）：

民政事務局局长曾德成GBS太平紳士
食物及衛生局局长周一嶽醫生GBS太平紳士
梁智鴻議員大紫荊勳章GBS太平紳士
何秀蘭議員
黃乾亨博士GBS太平紳士
廖烈武博士太平紳士
余嘯天BBS太平紳士
周振基博士SBS太平紳士
詹金源博士太平紳士
陳耀莊律師BBS太平紳士
李振強BBS太平紳士
馬鴻銘博士BBS
李三元博士BBS
馮丹黎博士



▲顧問局成員與董事局成員於午宴上合照。



▲本院舉行環保分享會，邀得環境及自然保育基金主席龍炳頤教授（前排左五）及成員與本院董事一起巡視環保設施。

為達致環保願景，東華三院向環境及自然保育基金（環保基金）委員會申請，並成功獲得一千九百八十四萬元的撥款，由2009年7月開始推行「東華三院邁向綠色機構」三年計劃。在這一年多的時間，多項先導工程已如期完成。為加強環保基金委員會對東華綠色工程進展的了解，本院於9月7日舉行綠色分享會，邀得委員會主席及委員親臨參觀本院兩間學校的嶄新環保設施。當日委員會主席龍炳頤教授SBS太平紳士及環境保護署黃耀錦副署長亦應邀出席，並提出不少寶貴意見。

東華三院邁向綠色機構



▲東華三院伍若瑜夫人紀念中學的綠色天台

東華三院張明添中學和東華三院伍若瑜夫人紀念中學的綠化天台工程已順利完成，新的綠化天台工程亦於東華三院陳兆民中學和東華三院邱子田紀念中學相繼展開。本院其他已獲環保基金批准動工的設施還包括本院行政總部大樓、三間學校、兩間社會服務單位和兩座東華三院物業樓宇。

節能裝置

東華三院學校已完成了四項節能裝置，當中包括於七間學校更換T5光管、十間學校更換能源效益冷氣機、五間學校更換二極管出路燈及兩間學校安裝隔熱膜。



▲T5光管



▲能源效益冷氣機

再生能源

六間學校已安裝太陽能光伏板，而在兩間學校安裝小型風力發電機及五間社會服務單位安裝太陽能熱水系統的申請，本院已提交予環保基金有關審批小組審批。



愛心滿東華 免費醫療服務捐助計劃

▲主禮嘉賓食物及衛生局局長周一嶽醫生GBS太平紳士(中)與東華三院董事局成員及商業電台代表合照。

自1989年起東華三院已經與雷霆881商業一台聯手舉辦「愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃」籌募免費醫療服務經費。在過去二十一年，有賴各界善長的愛心支持和慷慨捐助，籌得的善款累計超過一億六千多萬元，讓東華三院繼續延展免費醫療服務。此項為期兩個月的大型籌款活動已經圓滿結束。除透過大氣電波呼籲善長捐助計劃外，本院於8月1日假將軍澳東港城一樓展覽廳舉行宣傳活動，推廣「愛心滿東華 傳心·傳愛」精神。

壓軸節目「愛心滿東華慈善晚會」亦於9月3日假香港洲際酒店隆重舉行。晚會邀得食物及衛生局局長周一嶽醫生GBS太平紳士親臨主禮，「東華愛心之星」梁詠琪小姐、「東華愛心大使」周柏豪先生、胡琳小姐及連詩雅小姐於晚會上高歌助興。為答謝各界善長對「愛心滿東華」的支持，本院主席梁定宇先生和商業電台策劃總監黃永先生破天荒合作鋼琴和長笛演奏，悅耳悠揚的旋律感染在場的每一位來賓。



▲籌委會主席陳婉珍第三副主席於晚會中致歡迎詞。



▲梁定宇主席與商業電台策劃總監黃永先生以鋼琴及長笛合奏名曲「Heal the World」，並由東華愛心之星梁詠琪小姐和唱，令在座嘉賓聽得如痴如醉。

今年的「愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃」以「傳心·傳愛」為主題，將善長的善心和愛心散放至每一角落，溫暖有需要的人。在各界善長的踴躍支持下，籌得善款超過七百萬元，讓社會上更多貧病者受惠。



▲周一嶽局長(中)致送紀念品予協辦機構雷霆881，由商業電台策劃總監黃永先生(右)代表接受。

環保棺及環保香

東華三院已取得環保基金撥款進行一系列的環保棺及環保香推廣活動，其中包括參加博覽、印製宣傳單張和海報、製作光碟和網站。在5月13至15日舉行的「思源博覽2010」中，本院向大眾推廣環保棺及環保香的優點。不少市民於現場問卷中都表示活動有助提升大眾對環保的認識，並有接近五成的嘉賓即場登記善壽意願人，表示後事會選用環保棺木。



▲參觀展覽的市民

如何將環保概念融入東華三院的服務

東華三院透過不同層面及各種方式，將環保概念融入機構的日常運作，如成立環境督導委員會及環境工作小組、推行綠色管治、綠色採購、環保工作間指引、ISO14001認證等。本院亦透過教育和宣傳活動、建立綠色網站、歡樂滿東華籌款活動、座談會及分享會，將經驗和保護信息傳揚至社區。「東華三院邁向綠色機構」計劃在員工及服務受眾的支持下，在首階段已取得理想的進展。



2010 歡樂滿東華

合辦機構：電視廣播有限公司
目的：籌募經費以提供免費醫療服務和擴展醫療、教育及社會福利服務
日期：2010年12月11日(星期六)
時間：晚上8時30分
地點：將軍澳電視廣播城
節目內容：邀請多位歌影視紅星及粵劇名伶參與義演，並在翡翠台作現場直播
現場捐款熱線：1878 333
查詢熱線：1878 333 (本院職員當樂於提供活動詳細資料)

其他特備節目：

活動名稱	舉行日期
觀瀾湖高爾夫球慈善大賽	10月22日(星期五)及23日(星期六)
3球挑戰賽	11月7日(星期日)
東華潮玩堆沙派對	11月21日(星期日)
東華服務單位義賣籌款	11月15日(星期一)至21日(星期日)
屋邨及屋苑籌款比賽	11月27日(星期六)、28日(星期日)、 12月4日(星期六)及5日(星期日)
流動募捐站	11月29日(星期一)至12月3日(星期五)
小巴的士義載	12月3日(星期五)

捐 助

☒ 我樂意與東華三院攜手一起幫助弱勢社群，並捐助以下善款：
(請在所選項目的空格內加上「✓」；並在註「*」該處刪去不適用者。)

捐助資料

(如欲本院在晚會節目內安排鳴謝，請於2010年11月30日前賜覆。如無須安排鳴謝，亦請於2010年12月31日前擲交善款。)

- ☐ \$100或以上 (本院將於節目中播出善長芳名)
- ☐ \$30,000或以上 (本院將安排司儀在晚會上宣布是項捐助)
- ☐ \$300,000或以上 (本院將安排在晚會上舉行支票交贈儀式)
- ☐ \$ _____ (任何金額)

善長資料

捐款善長及鳴謝芳名：_____ 先生 / 女士*

地址：_____

日間聯絡電話：_____ 傳真：_____

電郵地址：_____ 出生日期：_____ 月 _____ 日

簽署：_____ 日期：_____

善長留言：_____

附註：

- 如蒙支持善舉，請於上述指定日期前將填妥的捐助表格及捐款支票、銀行存款單正本或7-ELEVEN發出的收銀機交易紀錄正本寄交本院。請在信封面寫上「東華三院簡便回郵10號」，無須貼上郵票。您亦可先將表格傳真至2559 6835。
- 捐助東華三院滿\$100的善款可獲政府免稅。
- 如不需要捐款收據及安排鳴謝，您可透過「繳費靈」致電18033或瀏覽www.ppsk.com捐款，東華三院商戶編號：9216。
- 欲詢詳情，請致電1878 333或2859 7538聯絡本院籌募科。
- 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。

東華三院籌募科

香港普仁街12號

網址：www.tungwah.org.hk、www.東華三院.hk

www.facebook.com/tungwahgroup

電郵地址：frd@tungwah.org.hk

查詢及全年捐款熱線：1878 333 圖文傳真：2559 6835

3球挑戰賽

2010 歡樂滿東華

合辦機構：東華三院及紀利華木球會
協辦機構：電視廣播有限公司
主禮嘉賓：食物及衛生局局長周一嶽醫生GBS太平紳士
目的：為東華三院籌募經費以擴展長者家居復康外展服務
日期：2010年11月7日(星期日)
時間：(一)開球禮：上午9時
(二)網球/羽毛球/乒乓球盃賽：上午9時30分至下午1時
(三)慈善名人盃賽：下午1時30分至3時
(四)頒獎儀式：下午3時至3時30分
地點：香港跑馬地黃泥涌道188號紀利華木球會
捐款方式：(1)出任大會贊助人

贊助人類別	捐款額	參加盃賽隊伍數量[每項盃賽限派1隊(註二)]	其他鳴謝
總冠軍獎盃贊助人	\$250,000或以上	3隊	可命名總冠軍獎盃
獎盃贊助人	\$128,000或以上	3隊	可命名其中一項指定球類獎盃
鑽石球贊助人	\$100,000或以上	3隊	
金球贊助人(註一)	\$68,000或以上	2隊	
銀球贊助人(註一)	\$38,000或以上	1隊	
註一：另加捐善款以參加多一項盃賽	\$10,000或以上	1隊	
註二：視乎報名反應，大會作最後安排			

(2) 個人名義參加慈善盃賽(由大會編配雙打夥伴及隊伍名稱)：
每位球員\$18,000

(3) 惠捐善款

電視播映：無線電視翡翠台將於賽後播映比賽及頒獎片段

查詢熱線：1878 333(本院職員當樂於向閣下提供該活動更詳細的資料)

表 格

捐款方法

- ☐ 支票捐款
支票號碼：_____
(劃線支票抬頭請寫「東華三院」或「Tung Wah Group of Hospitals」，並連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。)
- ☐ 信用卡捐款 (信用卡捐款可傳真至 2559 6835。)
☐ VISA 卡 ☐ 萬事達卡
信用卡號碼：_____-_____-_____-_____
信用卡有效期至：_____ 月 _____ 年
持卡人姓名：_____ 先生 / 女士* 持卡人簽署：_____
- ☐ 網上捐款 (只適用於信用卡捐款)
您可以登入東華三院網頁 www.tungwah.org.hk 使用信用卡捐款，網上捐款不用交回此表格，我們將依據您的資料發出捐款收據。
- ☐ 銀行捐款
您可以將捐款存入以下銀行各分行的東華三院專戶，並將存款收據正本連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。
☐ 滙豐銀行 ☐ 恒生銀行 ☐ 中國銀行(香港) ☐ 東亞銀行 ☐ 交通銀行香港分行
- ☐ 7-ELEVEN 現金捐款
您可以透過7-ELEVEN便利店捐款予東華三院，並將7-ELEVEN發出的收銀機交易紀錄正本連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。〔註：善長每次可以現金(\$100-\$5,000)於全港任何一間7-ELEVEN捐款。屆時請出示右方的條碼予7-ELEVEN代收捐款。〕



捐款收據

- ☐ 請發給捐款收據 附註2
捐款收據芳名：_____ 先生 / 女士*
(如與捐款善長不同)
- ☐ 為幫助 貴院減省行政開支，我不需要捐款收據。

Tung Wah Group of Hospitals

東華三院 邁向綠色機構

to Move towards a GREEN Organization

本刊物使用100%再造紙印製

